Plastikkilasten käsikirjoitus

Nettilaian teksti:

**Meny**

Etulaita

Plastikkilapsista

Fredrik Rysjedalista

Krediteeringistä

**Plastikkilapsista**

Plastikkilapset oon kuvaraito plastikista, ryöttäämisestä ja roskaamisesta. Met kohattelema Jessican kuka alkkaa oman miljööklubbin: LPVMSEK (Lapset plastikkii vasthaan minne se ei kuulu). Hänen ystävä Eira tullee myötä ja yhessä het piethään taistela plastikkiryöttii vasthaan. Hadi, kuka oon Jessican klassissa, ei eriliikaisesti perusta miljöönsuojelusta, mutta sillä hetkelä ko hän aikkoo ostaat jäätikun kioskilta, niin hänen elämä käänttyy. Histuurii alkkaa itte assiissa siinä, jäätikun kans jonka oon justhiin avattu … Mene ensimäisheen kapittelhiin (linkki)

**Fredrik Rysjedalista**

Fredrik oon kuvaraiontekkiijä Leirvikistä, Sognista. Se oon pieni kylä joka oon pienessä vuononkäjessä sielä missä Sognefjorden alkkaa. Hän pruukkaa praamata ette se oon mailman pissiin vuono, mutta Scorebysund Grönlanissa oon itte assiissa pitempi. Niin Sognefjord häyttyy hyväksyyt toiseksi parhaan sijan.

Fredrik assuu Perunassa tahi Bergenissä, joka oon Norjan toiseksi issoin kaupunki (se kans saapi toiseksi parhaan sijan). Sielä hänelä oon tägnäämästudio missä hän tägnää ja tekkee kuvaraittoi. Hän oon tasan tykäny lukkeet kuvaraittoi ja oon piirtäny omat siitä saakka ko hän kävi lastentarhaassa.

Ko Fredrik oli Jessican ja roikan ijässä, varhain 90-luvula, niin hänelä oli oma miljööklubi. Jäsenblaai oli tietenki kuvaraito. Plastikki ja ryötti olthiin vaiva silloinki, ja neppuin kans het menthiin metthään ja kans fiervaa myöten ja kovothiin roskaa. Hän pittää ette vieläki oon tähelistä ette met otama vaarin luonosta, mutta myönttää ette se oon vaikkee. Probleemit oon visshiin niin isot ette oon vaikkee ajatella ette se saatama tehhä mithään niile.

Fredrik päätti ette piirtäis Plastikkilapset, ko kaikki näyttää niin vaikkeelta. Piian Jessica, Éira ja Hadi saatethaan selvittäät kuinka met saatama elläät ilman ette se hävittää luonon meän ympärillä plastikilla? Plastikkilapset näytethään tien, ja met tulema myötä.

**Krediteerinki**

Plastikkilapset oon Fredrik Rysjedal tägnäny ja kirjoittannu. Kainun institutti-Kvensk institutt oon kääntäny kuvaraion, ja [NIMI] oon kääntäny sen saameksi/pohjaissaameksi.

Nämät oon antanheet kuurton Plastikkilapsile: Perunan komuuni (Bergen kommune), Norjan kulttuuriraati (Norsk kulturråd) ja Vapaa sana (Fritt ord)

Plastikkilapset

VOL1

Kapitteli 1

Plastikkikaveri

Ruutu 2

**Jessica:** Hadi! Mie näjin mitä sie tehit.

Kokkoo taas ylös plastikkipakkauksen!

Ruutu 3

**Hadi:** Ei Jessi, älä perusta siitä sitte!

Voi hersku … mitä sie tehet kaiken sen roskan kans?

Ruutu 4

**Jessica:** Mitä sie luulet?

Ruutu 5

**Hadi:** ...

Ruutu 6

**Hadi:** Ei … mie en tiä.

Halusin olla fräkki, mutta en hoksanu mithään sommaa mitä mie sanoisin.

Ruutu 7

**Jessica:** MIE OLEN KÄVELY KOKO iltapäivän ja kovonu plastikkiroskan mikkä oon jääny semmoisten pöllöin jälkhiin niin ko sie!

Luuletko sie ette koko mailma oon roskaämpäri?

Ruutu 9

**Äänisana**: Pssssssssssssss

**Hadi:** Okei, onnee sen kans.

Ruutu 11

**Jessica:** Hei! Hadi! Oota minnuu!

Ruutu 12

**Jessica:** Tarkoittaako tämä oikheesti ette sie et perusta?

Ruutu 13

**Hadi:** Oikheesti Jessi?!?

KUKHAAN ei perusta roskista.

Ruutu 14

**Jessica:** Se oon justhiin SE mikä oon probleemi senki plastikkipää.

Se oon vatkattu NIIN paljon plastikkii, eikä kukhaan perusta.

Ruutu 15

**Hadi:** Mie en ymmärä. Jos se olis jotaki raatiuaktiivista roskaa niin mie ymmärtäisin assiin, mutta tämä oon tyhä plastikki.

Ruutu 16

**Jessica:** Tyhä plastikki? Siehän et saata yhthään mithään.

**Hadi:** Niinkö? Ei yhthään? Oletko sie ollu kaikkitiettäävä oraakeli? No, mie saatan muistela sinule sen ette MIE RAKASTAN plastikkii. Fiinimät neuvot, mikkä minula oon; net oon tehty plastikista.

Ruutu 17

**Hadi:** Minun nintendo oon plastikista, minun jalkapallo oon plastikista … kaikki minun kompelit oon plastikista.

Ruutu 18

**Hadi:** Vielä SE JALKAPALLOPAANA missä pellaama oon PLASTIKISTA.

Ruutu 19

**Hadi:** Sie olisit pitäny nähhä meät ennen ko saima tekoruuhon paanhaan. Jos satoi pikkusen vettä niin met olisimma rapatrolliin näkhöön koko roikka.

Ruutu 20

**Jessica:** Mutta etkö ole kuulu valhaasta minkä het löyethiin rannalta?

**Hadi:** Valasko?

Ruutu 21

**Jessica:** Joku löysi rannoitetun hanhiinnokkavalhaan...

… ja ko het avathiin sen niin het selvitethiin ette sen vatta oli täynä plastikkii.

Ruutu 22

**Jessica:** Sen vattassa oli plastikkii, ja sen tähen se valas ei saanu nokko ruokkaa ja kuoli nälkhään.

**Hadi:** Voi kauhee!

Ruutu 23

**Teinitytär Ø:** Hei taas, mitä täälä tapattuu?

**Teinipoika:** Katto tätä! Mikä moska Jessi. Oletko sie alkanu sukelttaat roskat veen pohjalta tahi?

Ruutu 24

**Teinitytär Ø:** Roskansukeltaminen?

**Teinipoika:** Joo? Niin ko silloin ko hajethaan ruokkaa roskasta.

Ruutu 25

**Jessica:** Ei, mie en haje ruokkaa, mie kokkoon plastikkii. Mie aijon pärjätä luonon.

**Teinipoika:** Plastikista?

Ruutu 26

**Teinitytär Ø:** Ha ha ha, maapallon pohjaissiin ja eteläissiin puoli sullaa ja Jessica kokkoo plastikkii.

**Teinipoika:** Piian sie häytyisit tehhä jotaki mistä oon enämen hyöttyy jos aijot pärjätä miljöön?

Ruutu 27

**Hadi:** Hei! Älkkää pilkakkaa Jessii! Hänhän tekkee tärkkeen työn. Valhaat kuolhaan plastikkhiin sielä ulkona.

Ruutu 28

**Teinipoika:** Otarauhalisesti Hadi. Tieraa sie tyhä sinun plastikin kans.

Ruutu 29

**Teinipoika:** Ha ha ha!

**Hadi:** Hmfr.

Ruutu 30

**Jessica:** Mitä tapattui sielä oikheesti? Siehän sanoit ette rakastat plastikkii.

Ruutu 31

**Hadi:** Mie taajoin tyhä … antheeksi.

Mie olin tyhä ärryttäny ko sie vannotit niin kauheesti. Mie en tieny valhaasta ja siitä ...

Ruutu 33

**Jessica:** Ok, se mennee hyvin.

Ruutu 34

**Jessica:** Sie tiät, mie aijon itte assiissa alkkaat klubin … LKOPV. Lapset kekkä oon plastikkii vasthaan. Halluutko sie olla myötä?

Ruutu 35

**Hadi:** Miekö? Klubissa? Ei, mie en aijo olla myötä mishään klubissa. Minula oon jo nokko jalkapallon ja käsipallon kans … ja koripallon kans!

Ruutu 36

**Jessica:** Oh ...

Ruutu 37

**Jessica:** Se oli synti.

Joojoo. Éira oon ainaki myötä, ja itte assiissa met aijoma kohatella salaisessa klubihytässä tääpänä.

Ruutu 38

**Jessica:** Nähhään yhtäkkii, Hadi, ja kiitos ette sie autat minnuu niitten yheksesklassilaisten kans.

Ruutu 39

**Hadi:** Ei se ole mikhään prob. (notaatti: slangi)

Ruutu 40

**Hadi:** Aaah …

Ruutu 41

**Hadi:** Voi tomppeli …

Salainen klubihyttä kans …

… Éira ...

Ruutu 42

**Hadi:** Voi poka!

Manus Plastikkbarna:

Tekst til nettside:

**Meny**

Framside
Om Plastikkbarna

Om Fredrik Rysjedal
Kreditering

**Om Plastikkbarna**

Plastikkbarna er ein teikneserie om plast og forureining. Vi møter Jessica som starter sin eigen miljøklubb: BMPPDIHH (Barn mot plastikk der det ikkje høyrer heime). Med seg har ho venninna Éira og saman skal dei kjempe mot plastforureining. Hadi, som går i klassen til Jessica, er ikkje særleg oppteken av miljøvern, men i det han kjøper ein is på kiosken tar livet hans ei ny retning. Historia startar faktisk der, med ein nyopna is ... Gå til kapittel 1 (lenke)

**Om Fredrik Rysjedal**

Fredrik er ein teikneserieskapar frå Leirvik i Sogn. Det er ei lita bygd som ligg i ein liten fjordarm i byrjinga av Sognefjorden. Han pleier å skryte av at det er verdas lengste fjord, men Scoresbysund på Grønland er faktisk lengst. Så Sognefjorden må ta til takke med ein andreplass.

Fredrik bur i Bergen, som er Norges nest største by (nok ein andreplass). Der har han eit teiknestudio der han teiknar og lagar teikneseriar. Han har alltid likt å lese teikneseriar og har teikna sine eigne sidan han gikk i barnehagen.

Då Fredrik var på alder med Jessica og gjengen, på tidleg 90-talet, hadde han sin eigen miljøklubb. Medlemsbladet var sjølvsagt ein teikneserie. Plast og forsøpling var også eit problem på den tida, og saman med søskenbarna sine gjekk dei i skog og mark og langs fjæra i fjorden og plukka boss. Han tykkjer framleis det er viktig at me tar vare på naturen, men han innrømmer at det er vanskeleg. Problema verkar så store at det er vanskeleg å tenke at ein kan gjere noko med det.

Fordi alt verka så vanskeleg, bestemte Fredrik seg for å teikne Plastikkbarna. Kanskje Jessica, Èira og Hadi kan finne ut korleis vi kan leve utan å øydelegge naturen rundt oss med plast? Plastikkbarna leiar vegen, og vi hiv oss med.

**Kreditering**

Plastikkbarna er teikna og skrive av Fredrik Rysjedal. Teikneserien er oversatt til Kvensk av [NAMN] på Kvensk institutt, og oversatt til samisk/nordsamisk av [NAMN].

Plastikkbarna er støtta av: Bergen Kommune, Norsk Kulturråd og Fritt Ord.

Plastikkbarna

VOL 1

Kapittel 1

Plastikk-kompis

Rute 2

**Jessica:** Hadi! Eg såg kva du gjorde.

Plukk oppatt plastembalasjen!

Rute 3

**Hadi:** Nei Jessi, drit i det då!

Jøss ... kva skal du med alt det bosset?

Rute 4

**Jessica:** Kva trur du?

Rute 5

**Hadi:** ...

Rute 6

**Hadi:** Nei ... eg veit ikkje.

Hadde lyst å vere frekk, men kom ikkje på noko morosamt å sei.

Rute 7

**Jessica:** EG HAR GÅTT HEILE ettermiddagen og plukka opp plastboss etter slike kronidiotar som deg!

Trur du verda er ei bossbøtte?

Rute9

**Lydord:** Pssssssssssssss

**Hadi:** Okay, lykke til med det.

Rute 11

**Jessica:** Hei! Hadi! Vent på meg!

Rute 12

**Jessica:** Betyr det seriøst at du ikkje bryr deg?

Rute 13

**Hadi:** Seriøst Jessi?!?

INGEN bryr seg om boss.

Rute 14

**Jessica:** Det er jo akkurat DET som er problemet din plastskalle.

Det vert kasta SÅ mykje plast, og ingen bryr seg.

Rute 15

**Hadi:** Eg skjønar ikkje. Hadde det vore radioaktivt avfall så hadde eg tatt poenget, men dette er jo berre plast.

Rute 16

**Jessica:** Berre plast? Du kan jo ingen ting.

**Hadi:** Å ja? Ingenting? Er du liksom vorte eit orakel som veit alt? Vel, eg kan fortelle deg at EG ELSKAR plast. Dei finaste tinga eg har er plast.

Rute 17

**Hadi:** Nintendoen min er plast, fotballen min er av plast ... alle figurane mine er av plast.

Rute 18

**Hadi:** Til og med FOTBALLBANA vi spelar på er av PLAST.

Rute 19

**Hadi:** Du skulle sett oss før me fekk kunstgras på bana. Kom det litt regn så såg me ut som gjørmetroll heile gjengen.

Rute 20

**Jessica:** Men har du ikkje høyrt om kvalen dei fann på stranda?

**Hadi:** Kval?

Rute 21

**Jessica:** Nokon fann ein stranda gåsenebbkval ...

... og når dei opna den så fann dei ut at magen var full av plastikk.

Rute 22

**Jessica:** Plasten i magesekken gjorde at kvalen ikkje fekk tatt til seg næring og så døyde den av sult.

**Hadi:** Fy flate!

Rute 23

**Tenåringsjente Ø:** Hallaien, kva skjer her då?

**Tenåringsgut:** Sjå her! For eit rot Jessi. Har du byrja med søppeldykking eller?

Rute 24

**Tenåringsjente Ø:** Søppeldykking?

**Tenåringsgut:** Ja? Slik som når ein leitar etter mat i bosset.

Rute 25

**Jessica:** Nei, eg leitar ikkje etter mat, eg plukkar plast. Eg skal redde naturen

**Tenåringsgut:** Plast?

Rute 26

**Tenåringsjente Ø:** Ha ha ha, polane smeltar og Jessica plukkar plast.

**Tenåringsgut:** Kanskje du burde gjort noko meir nyttig om du skal redde miljøet?

Rute 27

**Hadi:** Hei! Ikkje kødd med Jessi! Ho gjer faktisk ein veldig viktig jobb. Kvalar døyr av plast der ute.

Rute 28

**Tenåringsgut:** Slapp av Hadi. Berre leik med plasten din du.

Rute 29

**Tenåringsgut:** Ha ha ha!

**Hadi:** Hmpfr ...

Rute 30

**Jessica:** Kva skjedde der eigentleg? Du sa jo at du elska plast.

Rute 31

**Hadi:** Det var berre tull ... beklagar.

Eg vart berre så irritert då du masa så fælt. Eg viste ikkje om det med kvalen og det der ...

Rute 33

**Jessica:** Ok, det går fint.

Rute 34

**Jessica:** Du, eg skal faktisk starte ein klubb ... BMPDDIHH. Barn mot plastikk der det ikkje høyrer heime. Har du lyst å vere med?

Rute 35

**Hadi:** Klubb? Eg? Nei, eg skal ikkje ver med i noko klubb. Eg har allereie nok med fotballen og handballen ... og basket!

Rute 36

**Jessica:** Åh ...

Rute 37

**Jessica:** Det var synd.

Jaja. Éira er iallfall med, og me skal møte i den hemmelige klubbhytta i dag faktisk.

Rute 38

**Jessica:** Sjåast plutseleg Hadi, og takk for at du hjelpte meg med dei der niandeklassingane.

Rute 39

**Hadi:** Ikkje noko prob. (notat: slang)

Rute 40

**Hadi:** Aaah ...

Rute 41

**Hadi:** Søren klype ...

Hemmelig klubbhytte og ...

... Éira ...

Rute 42

**Hadi:** Éira ...

Rute 44

**Hadi:** Pokker!